

PŘÍRUČKA PRO PACIENTY

Komunikátor LATITUDE™

α να не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
version. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. An
n si

O tomto návodu

Tento návod platí pro modely 6280, 6288 a 6290 komunikátoru LATITUDE a také pro několik zemí. Pokud není uvedeno, že se pokyny týkají pouze konkrétního modelu nebo země, platí pro všechny.

Číslo modelu je uvedeno na štítku na spodní straně komunikátoru.

V některých zemích nemusejí být modely 6280 a 6288 k dispozici. Model 6290 je k dispozici všude.

Pokud je v této příručce použita konkrétní barva pro vysvětlení funkce komunikátoru, kontrolka zobrazená šedou barvou znamená, že daná kontrolka nesvítí. Kontrolka zobrazená jakoukoli jinou barvou, včetně bílé, znamená, že daná kontrolka svítí.



Při použití komunikátoru postupujte podle pokynů uvedených v této příručce. Uchovávejte všechny informace o komunikátoru na vhodném místě, kde budou v budoucnu snadno přístupné.

LATITUDE je ochranná známka společnosti Boston Scientific Corporation a jejich dceřiných společností.

GlobTek je ochranná známka společnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka společnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka společnosti Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics je ochranná známka společnosti SL Delaware Holdings, Inc.

Obsah

SYSTÉM SLEDOVÁNÍ PACIENTA LATITUDE 1

Komunikátor LATITUDE	2
Součásti komunikátoru	4
Volitelné příslušenství	5
Webová stránka pro lékaře	6

POUŽÍVÁNÍ KOMUNIKÁTORU 7

Důležité upozornění	7
Umístění komunikátoru	8
Tlačítko srdce a indikátory	10
Popis tlačítka srdce a indikátorů	12
Normální provoz komunikátoru	18
Používání tlačítka srdce	19
Tlačítko stavu	22
Ověření úspěšné činnosti	22
Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře	23
Zrušení interogace	24
Výpadek napájení	24
Cestování s komunikátorem	24
Péče a údržba	25
Čištění komunikátoru a příslušenství	26
Vrácení, výměna a likvidace komunikátoru nebo příslušenství	27

NASTAVENÍ KOMUNIKÁTORU	28
Přehled nastavení.....	28
Nastavení přepínačů a potvrzení nastavení	29
Zvláštní pokyny v případě metody připojení pomocí standardní telefonní linky	32
Cestování.....	32
Nastavení zvláštního čísla nebo předvolby na přepínačích 1–3.....	32
Nastavení metody připojení.....	34
Mobilní připojení	35
Použití předchozího připojovacího příslušenství pro mobilní připojení	39
Výměna	39
Internetové připojení.....	40
Výměna	43
Připojení pomocí standardní telefonní linky	44
Jak komunikátor využívá telefon.....	47
Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor	48
Internetová služba DSL.....	49
Výměna	49
Připojení pomocí funkce přípojný bod (mobilní zařízení)	50
Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB.....	51
Stahování a instalace softwaru.....	52
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	53
Chyby označované kontrolkami indikátorů	54
Chyby žlutého indikátoru vln.....	63

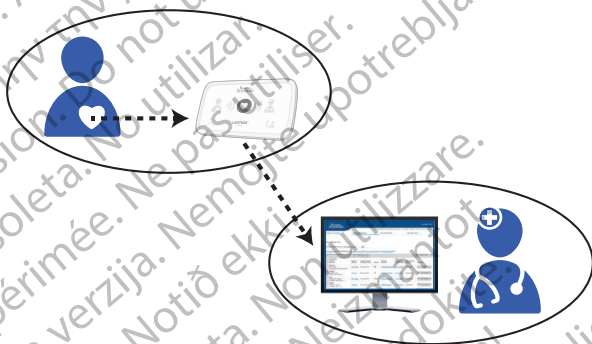
DALŠÍ INFORMACE	78
Podpora pacientů LATITUDE	78
Často kladené otázky	80
Technické údaje	83
Bezpečnost a shoda s normami	88
Nezbytná funkčnost	92
Prohlášení o softwaru	92
Elektromagnetické vyzařování a odolnost	93
Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích	95

Seznam obrázků

Obrázek 1. Přední strana komunikátoru	10
Obrázek 2. Tlačítko stavu	22
Obrázek 3. Umístění přepínačů	29
Obrázek 4. Nastavení přepínačů 1	30
Obrázek 5. Nastavení přepínačů 2	31
Obrázek 6. Nastavení přepínačů pro volání ven (1-3)	33
Obrázek 7. Zadní strana komunikátoru	34
Obrázek 8. Použití mobilního adaptéru USB	35
Obrázek 9. Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB	40
Obrázek 10. Použití telefonního kabelu	44
Obrázek 11. Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB	51

SYSTÉM SLEDOVÁNÍ PACIENTA LATITUDE

Systém sledování pacienta LATITUDE („systém LATITUDE“) je systém dálkového sledování, který využívá komunikátor LATITUDE ke sběru údajů z implantovaného prostředku. Komunikátor tyto údaje potom odesílá na webovou stránku pro lékaře, kde k nim má přístup poskytovatel zdravotní péče.



Systém LATITUDE je navržen tak, aby poskytovateli zdravotní péče pomáhal spravovat vaši současnou léčbu způsobem, který bude vyhovovat oběma stranám.

Systém LATITUDE využívá pokročilé metody zabezpečení, které zajišťují ochranu osobních zdravotnických informací. Přístup k těmto informacím prostřednictvím heslem zabezpečené webové stránky pro lékaře mají pouze autorizovaní poskytovatelé zdravotní péče.

UPOZORNĚNÍ: Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na místní záchrannou službu.

Komunikátor LATITUDE



Komunikátoru LATITUDE je domácí bezdrátové sledovací zařízení, které automaticky sbírá a odesílá údaje získané z implantovaného prostředku na webovou stránku pro lékaře, kde k nim má přístup poskytovatel zdravotní péče.

Komunikátor sbírá údaje z implantovaného prostředku třemi různými způsoby:

- **Pravidelné kontroly prostředku:** V závislosti na implantovaném prostředku provádí komunikátor denní nebo týdenní kontroly. Získané údaje budou odeslány na webovou stránku pro lékaře pouze podle potřeby.
- **Naplánované následné kontroly:** V časech nastavených poskytovatelem zdravotní péče (obvykle každých několik měsíců) komunikátor shromáždí údaje z implantovaného prostředku a odešle je na webovou stránku pro lékaře.
- **Ruční:** Pokud poskytovatel zdravotní péče tuto funkci povolil, můžete stisknutím tlačítka srdce na komunikátoru spustit načítání údajů z implantovaného prostředku. Tuto funkci použijte pouze v případě, kdy tlačítko srdce bliká nebo pokud vás o to požádá poskytovatel zdravotní péče.

Pravidelné kontroly prostředku a naplánované následné kontroly mohou probíhat automaticky bez vašeho vědomí, popřípadě bude potřeba, abyste proces dokončili stisknutím blikajícího tlačítka srdce. Další informace naleznete v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Poskytovatel zdravotní péče může také do komunikátoru odesílat pravidelné aktualizace, aby změnil plán čtení údajů z implantovaného prostředku.

Na komunikátoru musí být nastaveno připojovací příslušenství, které umožní odesílání údajů získaných z implantovaného prostředku na webovou stránku pro lékaře. Pokyny naleznete v části „Nastavení komunikátoru“ na straně 28. Pokud chcete zjistit, jaké připojovací příslušenství je pro vás vhodné, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Toto vybavení musí být instalováno a uváděno do provozu v souladu s informacemi uvedenými v dodané dokumentaci. Pokud potřebujete s nastavením nebo používáním komunikátoru pomoci, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Komunikátor nezajišťuje nepřetržité sledování.

Komunikátor nedokáže změnit naprogramování ani žádné funkce implantovaného prostředku. Toto může provést pouze poskytovatel zdravotní péče během kontroly v ordinaci.

Komunikátor je určen k použití pouze s vaším implantovaným prostředkem. S implantovanými prostředky jiných pacientů nebude fungovat. Komunikátor je možné používat pouze způsobem schváleným předepisujícím lékařem. Není určen pro použití s žádným jiným implantovaným prostředkem, než je prostředek společnosti Boston Scientific.

Pokud máte otázky týkající se rizik spojených s použitím komunikátoru nebo implantovaného prostředku, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče. Užitečné informace o rizicích a spolehlivosti implantovaného prostředku jsou uvedeny také v příručce pacienta.

Součásti komunikátoru

Každý komunikátor LATITUDE je dodáván se zdrojem napájení, stručnou úvodní příručkou a touto příručkou pro pacienty.

Následující tabulka uvádí příslušenství, které je s vaším komunikátorem kompatibilní. Dostupnost tohoto příslušenství závisí na vašem bydlišti a způsobu připojování k webové stránce pro lékaře. Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.

Boston Scientific číslo modelu	Název příslušenství (jak je uváděn v této příručce)
6250*	Zdroj napájení (výměna):
Připojovací příslušenství	
6359	Mobilní adaptér pro USB (současný model)
6293	Ethernetový adaptér USB
6250*	Kabel k telefonu (může být součástí dodávky)
6250*	Adaptér koncovky telefonního kabelu
6421	Filtr DSL
6454	Adaptér USB pro příslušenství
6295/6296	Mobilní adaptér pro USB (předchozí model)
6456 MT200A2W (číslo modelu značky Multi-Tech)	Převaděč analogového signálu na mobilní signál (předchozí model)

Volitelné (musí být předepsáno poskytovatelem zdravotní péče)	
6487	Osobní váha
6452	Tlakoměr

* K dispozici pouze v soupravě příslušenství k modelu 6250.

Používejte pouze příslušenství uvedené v tabulce nebo dodané poskytovatelem zdravotní péče. Příslušenství získané z jiných zdrojů nemusí s vaším komunikátorem spolupracovat.

Volitelné příslušenství

(Volitelné příslušenství uvedené v této části není k dispozici ve všech oblastech. Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.)

Pokud to předepíše poskytovatel zdravotní péče, může dodávka komunikátoru zahrnovat i osobní váhu a tlakoměr.

Tyto speciálně navržené produkty poskytují dodatečné informace pro monitorování zdravotního stavu. Další informace naleznete v příručkách, které jsou součástí balení váhy a tlakoměru.

Spolu s váhou a tlakoměrem je součástí balení adaptér USB pro příslušenství. Adaptér USB pro příslušenství zajišťuje bezdrátové spojení mezi těmito produkty a komunikátorem. Další informace naleznete v části „Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB“ na straně 51.

Webová stránka pro lékaře

Mezi kontrolami v ordinaci má poskytovatel zdravotní péče prostřednictvím webové stránky pro lékaře přístup k údajům z implantovaného prostředku, které získává a odesílá komunikátor. Webová stránka pro lékaře poskytuje pokročilé nástroje pro analýzu a tvorbu trendů, které poskytovateli zdravotní péče pomáhají ke zlepšení jeho činnosti.

Informace z implantovaného prostředku jsou na webové stránce pro lékaře přístupné obvykle do 15 minut od jejich odeslání komunikátorem. Vlivem vnějších faktorů to však někdy může trvat déle.

POUŽÍVÁNÍ KOMUNIKÁTORU

Před prvním použitím komunikátoru je nutné nejprve nastavit jeho připojení k systému LATITUDE. Pokyny pro nastavení připojovacího příslušenství naleznete v části „Nastavení komunikátoru“ na straně 28. Pokud chcete zjistit, jaké připojovací příslušenství je pro vás vhodné, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Důležité upozornění

Každý den komunikátor kontrolujte a ověřte, zda některá z kontrolek nepřetržitě nesvítí nebo neblíká. Další informace o významu jednotlivých kontrol a indikátorů naleznete v částech „Tlačítko srdce a indikátory“ na straně 10 a „Řešení potíží“ na straně 53.



Pokud se jakoukoli barvou rozsvítí symbol volat lékaři, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

*Je velmi důležité, aby komunikátor byl **vždy** zapojený do elektrické zásuvky.*

- Elektrická bezpečnost: Doporučujeme, abyste mezi elektrickou zásuvku a komunikátor nainstalovali přepětovou ochranu. Tím se vyhnete poškození komunikátoru vlivem lokálních blesků a dalších elektrických přepětí. Před použitím musí být koncovky napájecího kabelu a dalšího příslušenství v dobrém stavu.

Umístění komunikátoru

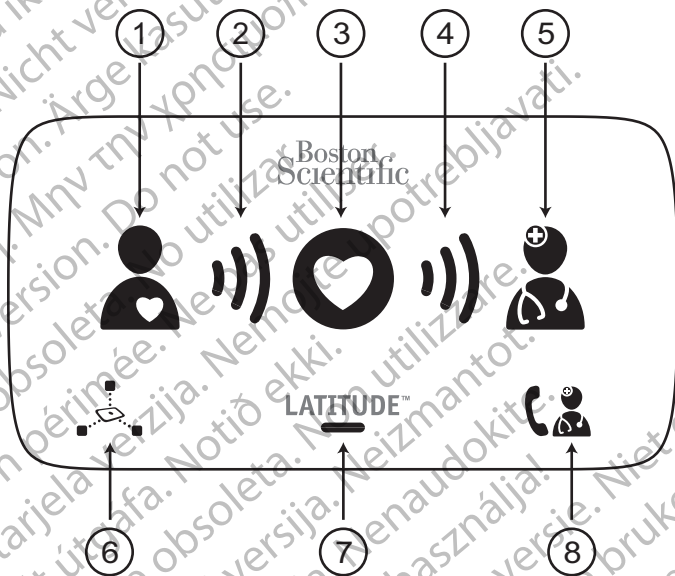
Komunikátor umístěte:

- Blízko snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Do vzdálenosti 3 m, tj. 10 stop, od místa, kde spíte nebo vedle postele. Pokud to není možné, umístěte komunikátor tam, kde trávíte značnou část dne.
- Na místo, kde můžete pohodlně sedět a vidět na přední stranu komunikátoru.
- Na místo, kde komunikátor a veškeré jeho kabely a příslušenství budou v suchu a nebudou vystaveny vlhkosti ani možnému kontaktu s vodou.
- Další doporučení pro umístění v závislosti na způsobu připojení naleznete v následujících částech:
 - „Mobilní připojení“ na straně 35
 - „Internetové připojení“ na straně 40
 - „Připojení pomocí standardní telefonní linky“ na straně 44
- Některé domácí přístroje a další zdroje elektromagnetického záření mohou rušit bezdrátovou komunikaci mezi komunikátorem a implantovaným prostředkem. Používaný komunikátor musí být vzdálen minimálně 1 metr (3 stopy) od televizí, videorekordérů, přehrávačů DVD disků, osobních počítačů, modemů, směrovačů a dalších elektronických zařízení.

- U pacientů s implantovaným prostředkem S-ICD, který systém LATITUDE podporuje, je bezdrátová komunikace mezi komunikátorem a prostředkem S-ICD ovlivňována orientací a vzdáleností. Může být zapotřebí, abyste se přemístili blíže ke komunikátoru nebo natočili své tělo tak, aby signál mezi prostředkem S-ICD a komunikátorem byl nerušený. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.
- Zaměstnanci společnosti Boston Scientific mohou kontaktovat vás nebo poskytovatele zdravotní péče v případě, že implantovaný prostředek kvůli umístění komunikátoru používá příliš mnoho radiofrekvenční (RF) telemetrie. Společnost Boston Scientific poskytne doporučení pro lepší umístění komunikátoru, čímž se problém vyřeší.

Tlačítko srdce a indikátory

Následující obrázek znázorňuje tlačítko srdce a všechny indikátory na přední straně komunikátoru. Tento obrázek vám pomůže, když budete procházet pokyny ke komunikátoru v této příručce.



(1) Symbol pacient, (2) Vlny příjmu, (3) Tlačítko srdce, (4) Vlny vysílání, (5) Symbol lékaře, (6) Symbol čtení senzoru, (7) Indikátor LATITUDE, (8) Symbol volat lékaře

Obrázek 1. Přední strana komunikátoru

Tlačítko srdce a indikátory jsou určeny k tomu, aby vás informovaly o stavu komunikátoru a potřebných krocích, které je třeba podniknout. Kontrolky, barvy a sekvence jednotlivých indikátorů uvedené na obrázku Obrázek 1 jsou vysvětleny v následující části.

Poznámka: Když se v příručce vyskytnou slova „interogovat“ nebo „interogace“, znamená to, že komunikátor sbírá data z implantovaného prostředku.

Pokud se rozsvítí jiný indikátor než indikátor vysvětlený v této části, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53, kde naleznete informace k tomu, zda je nutné podniknout nějaké kroky.

Popis tlačítka srdce a indikátorů

Tlačítko srdce

- Blikající bílé tlačítko srdce označuje následující:
 - Probíhá nastavování (viz část „Nastavení komunikátoru“ na straně 28), nebo
 - Je nutné provést naplánovanou kontrolu (interogaci).

Stiskněte tlačítko srdce.

- Pokud svítí bíle po dobu dvou minut, znamená to, že interogace byla dokončena. Nezapomínejte, že nepřerušované bílé světlo se může jevit jako mdlé.
- Zhasnuté tlačítko srdce lze také možné použít k ručnímu spuštění interogace implantovaného prostředku. Zhasnuté tlačítko srdce stiskněte pouze tehdy, kdy vás o to požádá poskytovatel zdravotní péče. Před stisknutím tohoto tlačítka si přečtěte část „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.



Symbol pacient

Označuje, že komunikátor provádí interogaci implantovaného prostředku.

- Po stisknutí tlačítka srdce a spuštění interogace se rozsvítí modře.
- Po úspěšné interogaci bude dvě minuty svítit modře.



Vlny příjmu

Označuje, že komunikátor provádí interogaci implantovaného prostředku.

- Každá vlna postupně a opakovaně zeleně bliká, což označuje, že komunikátor provádí interogaci implantovaného prostředku.
- Po úspěšném provedení interogace budou všechny tři vlny zeleně svítit po dobu dvou minut.



Vlny vysílání

Označuje připojování komunikátoru k webové stránce pro lékaře.

- Každá vlna postupně a opakovaně zeleně bliká, což označuje probíhající připojování k webové stránce pro lékaře.
- Všechny tři vlny svítí zeleně po dobu dvou minut, což označuje úspěšné připojení k webové stránce pro lékaře a odeslání všech údajů získaných z prostředku.



Symbol lékař

Modré světlo po dobu dvou minut označuje úspěšné připojení komunikátoru k webové stránce pro lékaře. Komunikátor odešle veškeré údaje získané z implantovaného prostředku nebo předepsané osobní váhy či tlakoměru.



Symbol čtení senzoru

Označuje, že komunikátor úspěšně komunikoval s předepsanou osobní váhou nebo tlakoměrem.

Poznámka: Tento symbol se nevztahuje k vašemu implantovanému prostředku.

- Pětikrát zeleně blikne a poté bude nepřerušovaně zeleně svítit po dobu pěti minut, což znamená, že komunikátor úspěšně přijal měření z osobní váhy nebo tlakoměru.

Indikátor LATITUDE



Označuje, že komunikátor je připojen ke zdroji elektrické energie a je připraven k použití. Ukazuje také, zda probíhá proces spuštění komunikátoru.

- Pokud svítí zeleně, znamená to, že komunikátor je připojen k elektrické síti a je připraven k použití.
- Krátce žlutě zabliká po připojení komunikátoru ke zdroji elektrické energie (spuštění).
- Je také možné, že bude žlutě blikat po delší dobu. To znamená, že probíhá instalace nového softwaru do komunikátoru.



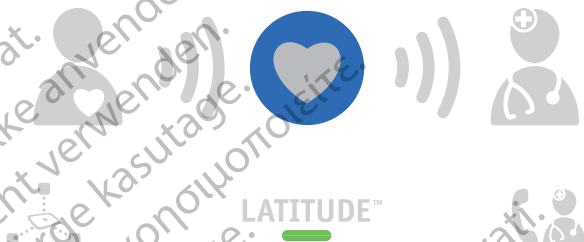
Symbol volat lékaři

Pokud svítí žlutě nebo červeně (bliká nebo nepřetržitě svítí), existuje problém, který je nutné nahlásit poskytovateli zdravotní péče. Další informace o příslušné chybě naleznete v části Odstraňování potíží na straně 53.

- Po připojení komunikátoru ke zdroji elektrické energie krátce žlutě zabliká (nevyžaduje, abyste kontaktovali poskytovatele zdravotní péče). Po dokončení procesu spuštění komunikátoru zhasne.
- Pokud se proces spuštění nedokončí, bude dále žlutě svítit.

Pokud se symbol volat lékaři rozsvítí červeně (bliká nebo svítí), obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Normální provoz komunikátoru



Při normálním provozu bude zeleně svítit pouze indikátor LATITUDE, viz obrázek výše. Při sbírání a odesílání údajů z implantovaného prostředku obvykle nesvítí žádné další indikátory komunikátoru, s výjimkou tlačítka srdce po jeho stisknutí.

Poznámka: V této příručce symbol šedého srdce uvnitř modrého kruhu znamená, že indikátor nesvítí. Bílé srdce uvnitř, že indikátor svítí.

Používání tlačítka srdce

Tlačítko srdce stiskněte, vždy když bliká nebo když vás o to požádá poskytovatel zdravotní péče. Zůstaňte v blízkosti komunikátoru, dokud se všechny kontrolky nerozsvítí stejně jako na ilustraci.



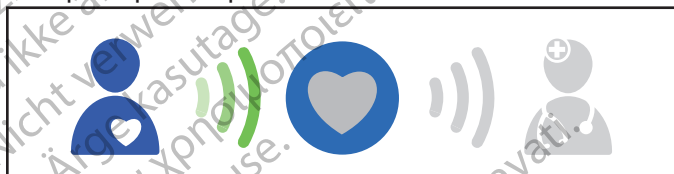
Zhasnuté tlačítko srdce nestiskněte, pokud vás o to nepožádá poskytovatel zdravotní péče.

Následující část zobrazuje běžnou sekvenci kontrolkek po stisknutí tlačítka srdce.

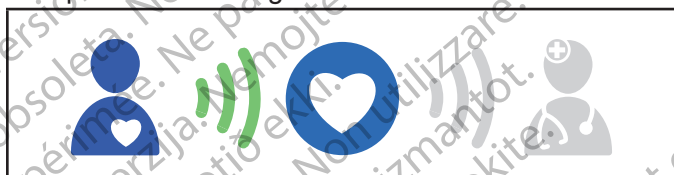
1. Po stisknutí tlačítka srdce komunikátor zahájí interogaci implantovaného přístroje.



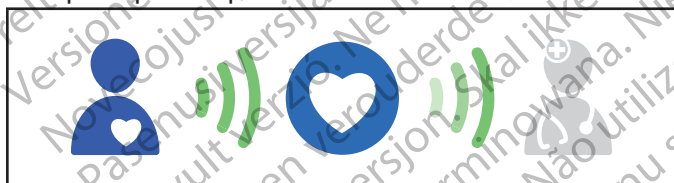
- Symbol pacient se rozsvítí modře. Během doby, kdy bude komunikátor provádět interogaci vašeho prostředku, budou vlny příjmu budou postupně a opakovaně zeleně blikat.



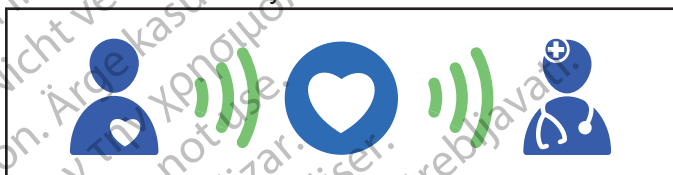
- Všechny tři vlny příjmu svítí zeleně. Tlačítko srdce bude svítit bíle, což označuje úspěšné provedení interogace.



- Během doby, kdy komunikátor odesílá údaje na webovou stránku pro lékaře, budou vlny vysílání postupně a opakovaně zeleně blikat.



5. Symbol lékař se rozsvítí modře, což označuje, že komunikátor úspěšně odeslal údaje na webovou stránku pro lékaře. Pokud celý proces proběhne úspěšně, indikátory se na dvě minuty rozsvítí. Není potřeba provádět žádné další kroky.

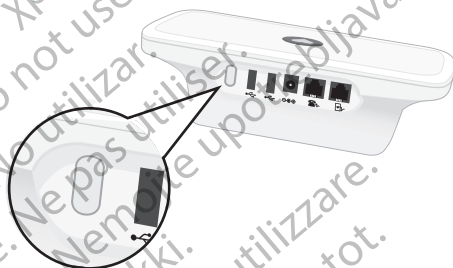


UPOZORNĚNÍ: Do předpokládané doby životnosti baterie implantovaného prostředku bylo započítáno běžné používání systému LATITUDE. Stisknutí Tlačítka srdce mimo situace, kdy tlačítko srdce bliká, nebo když vás o to požádá poskytovatel zdravotní péče, může vést ke zkrácení životnosti baterie implantovaného prostředku.

Tlačítko stavu

Ověření úspěšné činnosti

Pravidelným stiskáváním tlačítka stavu na zadní straně komunikátoru („Obrázek 2. Tlačítko stavu“) vždy po dobu **1 sekundy** potvrdíte úspěšné získání údajů z implantovaného prostředku a jejich odeslání poskytovateli zdravotní péče.



Obrázek 2. Tlačítko stavu

Vyvolané indikátory budou svítit po dobu 2 minut. Pokud se zobrazí následující obrázek – všech šest vln příjmu a vysílání svítí zeleně – znamená to, že komunikátor pracuje správně. Není potřeba provádět žádné další kroky.



Pokud se indikátory liší od výše uvedeného obrázku, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53, kde se dozvíte, jaké kroky je třeba podniknout.

Poznámka: Pokud tlačítko srdce stisknete dříve než tlačítko stavu, nebude tlačítko stavu funkční do té doby, dokud nebude vyvolaná interogace dokončena nebo zrušena. Další informace o zrušení interogace naleznete v části strana 24.

Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře

Pokud jste komunikátor přemístili, změnili způsob připojení nebo s ním provedli jiné změny, je nutné ověřit, že se komunikátor stále úspěšně připojuje k webové stránce pro lékaře. Pokud to chcete udělat, stiskněte tlačítko stavu a podržte ho na dobu delší než **tři sekundy**. Vlny vysílání budou postupně a opakovaně zeleně blikat.

Poznámka: Pokud svítí indikátor vln příjmu i vln vysílání, nedrželi jste tlačítko stavu stisknuté dostatečně dlouho. V takovém případě počkejte na dokončení sekvence. Potom opět stiskněte tlačítko stavu a podržte ho na dobu delší než tři sekundy.

Počkejte několik minut, než se připojení naváže.

Pokud bylo připojení úspěšné, všechny tři indikátory vln vysílání se na dvě minuty zeleně rozsvítí, viz obrázek níže.



Pokud všechny indikátory vln vysílání nesvítí zeleně, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53, kde se dozvíte, jaké kroky je třeba podniknout.

Zrušení interogace

Pokud tlačítko srdce stisknete omylem (nechcete provést interogaci), stiskněte a podržte tlačítko srdce nejméně po dobu **5 sekund**. Tím interogaci zrušíte.

V průběhu rušení interogace mohou vlny příjmu postupně a opakovaně žlutě blikat.

Výpadek napájení

Pro případ výpadku elektrického napájení nebo odpojení napájecího adaptéru má komunikátor vnitřní paměť, do které se ukládají údaje z interogace a další informace. Jakmile bude napájení komunikátoru obnoveno, zhasnutý indikátor LATITUDE se opět rozsvítí zeleně.

Pokud se indikátor LATITUDE do 15 sekund po obnovení napájení nerozsvítí zeleně, odpojte napájení ze zásuvky i z komunikátoru na dobu **1 minuty**. Po jedné minutě opět napájení připojte. Kontrolky budou během přechodu blikat. Pokud indikátor LATITUDE stále nesvítí, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.

Cestování s komunikátorem

Pokud budete delší dobu mimo domov (několik dní nebo týdnů), poraďte se s poskytovatelem zdravotní péče, zda si máte vzít komunikátor s sebou. Pokud ho vezmete s sebou, poskytovatel zdravotní péče může dočasně změnit plán interogace nebo vám v případě cesty do zahraničí podá informace o připojení k webové stránce pro lékaře v dané zemi. V závislosti na zemi, modelu a způsobu připojení se mohou vyskytnout omezení.

Obecně lze říci, že připojení přes pevnou telefonní linku je omezeno na konkrétní země. Mobilní připojení funguje ve většině zemí, ale ne ve všech. Internet funguje všude v závislosti na signálu. Pozor na místní omezení.

Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.

Pokud si vezmete komunikátor s sebou, ověřte si, zda se komunikátor na novém místě bude moci připojit k webové stránce pro lékaře. Viz „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23.

Pouze Evropa: Při cestě mimo země Evropského hospodářského prostoru budou údaje odesílané z komunikátoru podléhat zákonům dané země.

Zákony dané země mohou poskytovat menší ochranu osobních údajů než zákony země, odkud pocházíte. Konkrétní informace o ochraně osobních údajů vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.

Péče a údržba

Komunikátor nevyžaduje pravidelný servis, údržbu nebo testování elektrické bezpečnosti.

Optimální funkci komunikátoru a jeho příslušenství a jejich ochranu před poškozením zajistíte, budete-li dodržovat následující pokyny:

UPOZORNĚNÍ:

- Komunikátor ani jeho příslušenství vám nesmí upadnout. Také je třeba vyhnout se nevhodné manipulaci, která by mohla vést k poškození.
- Jednotka by neměla přijít do kontaktu s tekutinami (s výjimkou doporučeného postupu čištění). Při čištění této jednotky nepoužívejte abrazivní tkaniny ani rozpouštědla.
- Komunikátor a jeho příslušenství neponořujte do tekutin.
- Nepokoušejte se komunikátor ani žádné jeho příslušenství otevřít.
- Tuto jednotku používejte dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Používejte pouze schválené součásti a příslušenství. Nepokoušejte se jednotku nebo její příslušenství upravovat či jakkoli měnit.

Pokud dojde k poškození nebo vadě komunikátoru nebo příslušenství, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Čištění komunikátoru a příslušenství

Pokud je to nutné, očistěte komunikátor a jeho příslušenství měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě nebo ve slabém roztoku čisticího prostředku.

UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte jiné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození přední strany komunikátoru. Nikdy nestříkejte žádný čisticí prostředek přímo na přední stranu komunikátoru. Zbraňte hromadění vlhkosti na přední straně komunikátoru, zejména na tlačítku srdce a kolem něj.
- Vyhněte se použití jakýchkoli tekutin v blízkosti elektrických zásuvek v zadní části komunikátoru.

Pamatujte, že následkem trvalého styku s pryžovým materiálem, který se nachází např. na dolní části komunikátoru, může dojít k poškození povrchové úpravy u některého typu nábytku.

Vrácení, výměna a likvidace komunikátoru nebo příslušenství

Pokud potřebujete vyměnit komunikátor nebo jiné příslušenství z důvodu jejich poškození nebo nefunkčnosti či pokud potřebujete jiný model, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, který vám sdělí pokyny pro navrácení a výměnu.

Pokud již nepotřebujete používat komunikátor nebo jiné příslušenství, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče, který vám poskytne informace o postupu při vrácení zařízení.

Komunikátor může obsahovat soukromé, zakódované zdravotnické údaje. Likvidaci proveďte pouze výše popsaným způsobem.

NASTAVENÍ KOMUNIKÁTORU

Přehled nastavení

Nastavení připojení komunikátoru k webové stránce pro lékaře lze provést ve dvou hlavních krocích:

1. Ověřte/nastavte přepínače na dolní straně komunikátoru. Viz část „Nastavení přepínačů a potvrzení nastavení“ na straně 29.
2. Pokud se chcete připojit k webové stránce pro lékaře, řiďte se pokyny pro jednu z následujících metod připojení:
 - „Mobilní připojení“ na straně 35
 - „Internetové připojení“ na straně 40
 - „Připojení pomocí standardní telefonní linky“ na straně 44
 - „Připojení pomocí funkce přípojný bod (mobilní zařízení)“ na straně 50

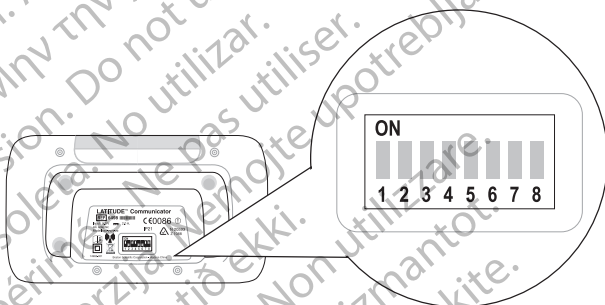
Některé metody připojení nejsou na všech místech k dispozici. Pokud chcete zjistit, jaká metoda připojení je pro vás vhodná, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Komunikátor může používat pouze jednu metodu připojení – mobilní, internet, standardní telefonní linku nebo přípojný bod. Použití více než jedné metody připojení současně může způsobit, že se komunikátor k webové stránce pro lékaře nepřipojí.

Během celého procesu nastavování se držte poblíž komunikátoru, čímž zajistíte nejlepší možné spojení mezi implantovaným prostředkem a komunikátorem.

Nastavení přepínačů a potvrzení nastavení

Osm bílých přepínačů umístěných na dolní straně komunikátoru je nutné nastavit tak, aby umožnily správné připojení k webové stránce pro lékaře. Přepínače jsou buď zapnuté (v poloze nahoře), nebo vypnuté (v poloze dole). Po obdržení komunikátoru mohou být přepínače již nastaveny správně, ale také nemusí.



Obrázek 3. Umístění přepínačů

Svoji zemi vyhledejte na obrázku „Obrázek 4. Nastavení přepínačů 1“ na straně 30 nebo „Obrázek 5. Nastavení přepínačů 2“ na straně 31. Porovnejte nastavení přepínačů pro vaši zemi s nastavením přepínačů na dolní straně komunikátoru. Pokud zde není rozdíl, není potřeba provádět další kroky. Pokud se neshodují, posuňte je nahoru či dolů, aby odpovídaly ilustraci.

Kolumbie



Island



Kuvajť



Libanon



Malajsie



Katar



Saúdská Arábie



Singapur



Jižní Afrika



Jižní Korea



Thajsko



Spojené arabské emiráty

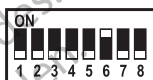


Obrázek 4. Nastavení přepínačů 1

Austrálie



Rakousko



Belgie



Kanada



Česká republika



Dánsko



Finsko



Francie



Německo



Řecko



Hongkong



Maďarsko



Irsko (republika)



Izrael



Itálie



Mexiko



Nizozemsko



Nový Zéland



Norsko



Polsko



Portugalsko



Slovenská republika



Španělsko



Švédsko



Švýcarsko



Spojené království



Obrázek 5. Nastavení přepínačů 2

Zvláštní pokyny v případě metody připojení pomocí standardní telefonní linky

Tato část platí pouze pro země uvedené na obrázku „Obrázek 5. Nastavení přepínačů 2“ na straně 31.

Další informace o nastavení připojení pomocí standardní telefonní linky naleznete v části strana 44.

Cestování

Pokud cestujete do zahraničí a pro připojení k webové stránce pro lékaře používáte standardní telefonní linku, může být potřeba změnit nastavení podle dané země. Pokud cestujete do zahraničí s komunikátorem, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče a zjistěte, zda potřebujete změnit nastavení přepínačů.

Nastavení zvláštního čísla nebo předvolby na přepínačích 1–3

Pokud se k webové stránce pro lékaře připojujete pomocí standardní telefonní linky a k volání ven potřebujete použít zvláštní číslo nebo předvolbu, je nutné vypnout přepínače 1–3 jako na obrázku „Obrázek 5. Nastavení přepínačů 2“ na straně 31. (V zařízení s pečovatelskou službou nebo v hotelu může být u jednoho z nastavení zobrazených na obrázku „Obrázek 6. Nastavení přepínačů pro volání ven (1-3)“ na straně 33 požadováno číslo pro volání ven. Pokud například potřebujete vytočit číslo „9“ před volaným číslem, potom je číslo „9“ vaším číslem pro volání ven.)

Upozorňujeme, že telefonní služba v zařízení musí být analogová, nikoli digitální, jinak standardní telefonní linka nebude fungovat. Pokud si nejste jisti, jaký telefonní režim je k dispozici, zeptejte se správce zařízení nebo svého poskytovatele služeb.

Pokud chcete v komunikátoru nastavit číslo pro volání ven nebo předvolbu, přepněte přepínače 1–3 nahoru nebo dolů tak, aby odpovídaly nastavení čísla pro volání ven, které vidíte na následujícím obrázku.

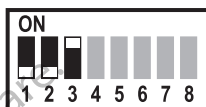
Číslo pro
volání ven

Žádné



Číslo pro
volání ven

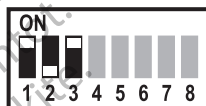
8



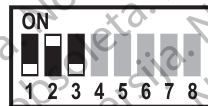
0



9



1



*99



7



Obrázek 6. Nastavení přepínačů pro volání ven (1-3)

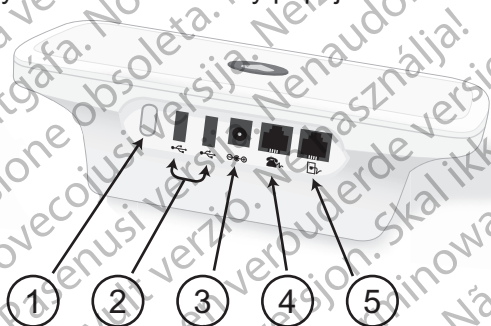
Nastavení metody připojení

Tato část vysvětluje postup nastavení metody připojení komunikátoru. Metoda připojení komunikátoru umožňuje odeslat údaje získané z implantovaného prostředku na webovou stránku pro lékaře, kde k nim má přístup poskytovatel zdravotní péče.

Můžete použít jednu z následujících metod připojení:

- „Mobilní připojení“ na straně 35
- „Internetové připojení“ na straně 40
- „Připojení pomocí standardní telefonní linky“ na straně 44
- „Připojení pomocí funkce přípojný bod (mobilní zařízení)“ na straně 50

Následující obrázek znázorňuje tlačítko stavu a všechny konektory na zadní straně komunikátoru. Tento obrázek vám pomůže, když budete procházet pokyny k nastavení metody připojení komunikátoru.



(1) Tlačítko stavu, (2) Porty USB používané pro volitelné příslušenství a mobilní nebo internetové připojení, (3) Vstup napájení, (4) Port pro připojení volitelného telefonu (pokud používáte standardní telefonní linku), (5) Koncovka telefonního kabelu pro připojení standardní telefonní linky

Obrázek 7. Zadní strana komunikátoru

Mobilní připojení

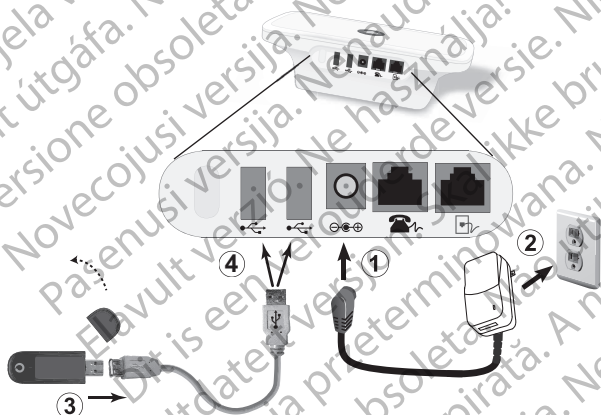
(Tato metoda připojení není na všech místech k dispozici. Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.)

Když používáte metodu mobilního připojení, nepoužívejte žádnou další, například internet, standardní telefonní linku nebo přípojný bod.

Mobilní připojení odesílá pouze data a žádné hlasové signály. Je zcela samostatné a nelze ho použít spolu s mobilním telefonem.

Mobilní připojení může být ovlivněno různými faktory, jako je např. terén, počasí, zeleň, budovy a další konstrukce v okolí, síla signálu, vybavení zákazníka apod.

Pokud chcete nastavit mobilní připojení komunikátoru pro odesílání údajů na webovou stránku pro lékaře, postupujte podle níže uvedených kroků. Čísla na níže uvedeném obrázku odkazují na odpovídající krok.



Obrázek 8. Použití mobilního adaptéru USB

Když používáte metodu mobilního připojení:

- *Umístěte komunikátor na místo s dobrým signálem mobilního telefonu.*
- *Mobilní adaptér USB se nesmí nacházet v blízkosti jiných elektronických zařízení nebo kovových povrchů, podél komunikátoru, pod ním nebo na něm.*
- *Mezi mobilním adaptérem USB a implantovaným prostředkem udržujte vzdálenost minimálně 15 centimetrů (6 palců).*

Kroky 1–4 naleznete na obrázku „Obrázek 8. Použití mobilního adaptéru USB“ na straně 35.

1. Zasuňte napájecí zástrčku (součást dodávky) do zdířky označené symbolem .
2. Zasuňte napájecí zástrčku do elektrické zásuvky, které je snadno dostupná.
 - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
 - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
 - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce zdroje napájení dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na zdroji napájení svítí kontrolka.
3. Sejměte kryt z mobilního adaptéru USB. Připojte adaptér k dodanému prodlužovacímu kabelu USB.

4. Zasuňte konektor USB z prodlužovacího kabelu do jednoho z portů USB označených symbolem  na zadní straně komunikátoru.
 - Kontrolka LED na mobilním adaptéru USB bude blikat. Občas může kontrolka svítit nepřerušovaně. Kontrolka bude zhasnutá při získávání údajů z implantovaného prostředku a během restartu systému LATITUDE.
 - Karta SIM určená pouze pro komunikátor je již nainstalována v mobilní adaptéru USB. SIM kartu neodebírejte ani s ní nijak nemanipulujte.
5.  Když tlačítko srdce na komunikátoru bliká, stiskněte ho.
 - Vlnovkové kontrolky na komunikátoru budou postupně a opakovaně blikat zeleně po dobu několik minut, jak je popsáno v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.
 - Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Pokud tlačítko srdce opět bliká, stiskněte ho znovu. Viz část „Stahování a instalace softwaru“ na straně 52.
 - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nyní blikat nebude. Místo stisknutí tlačítka srdce se řiďte pokyny pro stisknutí tlačítka stavu, jak je popsáno v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23.

6. Pokud kontrolky svítí jako na níže uvedeném obrázku, komunikátor se úspěšně připojil k webové stránce pro lékaře.



LATITUDE™

Mobilní připojení můžete ověřit podle pokynů uvedených v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Pokud s komunikátorem cestujete na jiné místo, ověřte si místní možnosti připojení.

Nastavení je dokončeno a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Nechte komunikátor připojen.

- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53.
- Pokud kontrolka vln vysílání svítí žlutě, připojení pravděpodobně selhalo. Viz téma Vlny vysílání v části Řešení potíží a začněte na straně 70. Pokud se komunikátor stále nemůže připojit, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Když používáte metodu mobilního připojení, nechte komunikátor zapojen v elektrické zásuvce a připojen k mobilnímu adaptéru USB.

Použití předchozího připojovacího příslušenství pro mobilní připojení

Pokud používáte mobilní adaptér USB model 6295 nebo 6296 od předchozího komunikátoru, můžete ho i nadále používat pro mobilní připojení k systému LATITUDE.

Pokud používáte mobilní převaděč analogového signálu na mobilní signál Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z balení předchozího komunikátoru, můžete ho i nadále používat pro mobilní připojení k systému LATITUDE. Kompatibilita převaděče MultiConnect s komunikátorem LATITUDE byla otestována a prokázána.

Výměna

Pokud potřebujete náhradní mobilní adaptér USB nebo jiné připojovací příslušenství (standardní telefonní linka, internet nebo přípojný bod), obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

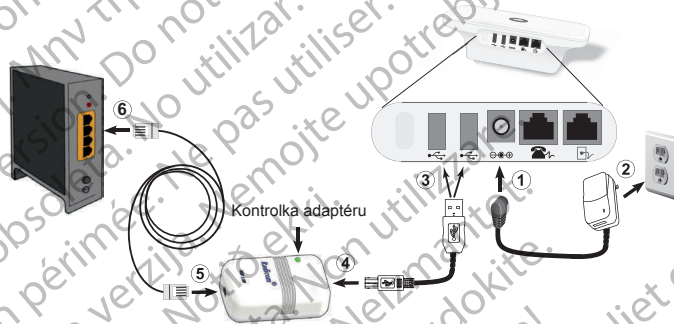
Další informace o vrácení, výměně a likvidaci mobilního adaptéru USB naleznete v části strana 27.

Pokud chcete mobilní adaptér USB přestat používat, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Internetové připojení

Když používáte metodu internetového připojení, nepoužívejte žádnou další, například standardní telefonní linku, mobilní připojení nebo přípojný bod.

Pokud chcete nastavit internetové připojení komunikátoru pro odesílání údajů na webovou stránku pro lékaře, postupujte podle níže uvedených kroků. Čísla na níže uvedeném obrázku odkazují na odpovídající krok.



Obrázek 9. Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB

Když používáte metodu internetového připojení, umístěte komunikátor poblíž, ale ne blíže než jeden metr (tři stopy) od internetového modemu nebo směrovače.

Kroky 1–6 naleznete na obrázku „Obrázek 9. Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB“.

1. Zasuňte napájecí zástrčku (součást dodávky) do zdířky označené symbolem $\ominus \oplus$.

2. Zasuňte napájecí zástrčku do elektrické zásuvky, které je snadno dostupná.

- Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
- Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
- Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce zdroje napájení dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na zdroji napájení svítí kontrolka.

3. Standardní (obdélníkový) konec USB kabelu (součást balení ethernetového adaptéru USB) zasuňte do jednoho z portů USB na komunikátoru označeného symbolem .

4. Připojte čtvercový konec kabelu USB ke konci ethernetového adaptéru USB, který se nachází nejbližší ke kontrolce adaptéru.

5. Připojte ethernetový kabel (součást balení ethernetového adaptéru USB) k opačnému konci adaptéru.

6. Připojte ethernetový kabel k ethernetovému portu zajišťujícího připojení k internetu (např. modem, směrovač nebo ethernetová zásuvka ve zdi).

- Ethernetový adaptér USB správně připojen, když zelená kontrolka na jeho přední straně svítí (nepřerušovaně nebo bliká).

7.  Když tlačítko srdce na komunikátoru bliká, stiskněte ho.

- Vlnovkové kontrolky na komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.
- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Pokud tlačítko srdce opět bliká, stiskněte ho znovu. Viz část „Stažení a instalace softwaru“ na straně 52.
- Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti s jinou metodou připojení, tlačítko srdce nyní blikat nebude. Místo stisknutí tlačítka srdce se řiďte pokyny pro stisknutí tlačítka stavu, jak je popsáno v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23.

8. Pokud kontrolky svítí jako na níže uvedeném obrázku, komunikátor se úspěšně připojil k webové stránce pro lékaře.



Nastavení je dokončeno a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Nechte komunikátor připojen.

- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53.

Když používáte metodu internetového připojení, nechte komunikátor zapojený v elektrické zásuvce a připojený k ethernetovému adaptéru USB.

Výměna

Pokud potřebujete vyměnit internetové připojovací příslušenství nebo chcete jinou metodu připojení (standardní telefonní linka, mobilní připojení nebo přípojný bod), obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

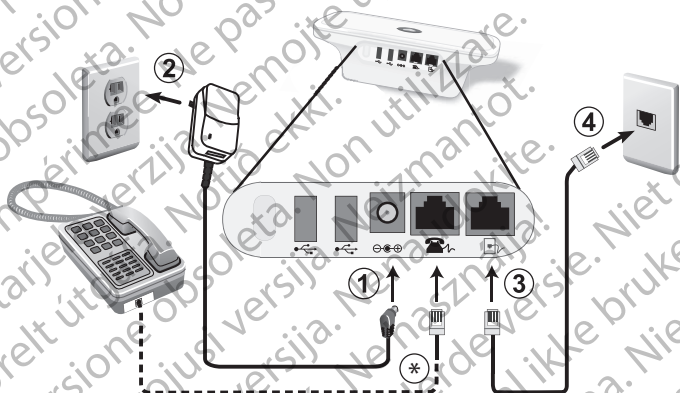
Další informace o vrácení, výměně a likvidaci internetového připojovacího příslušenství naleznete v části strana 27.

Připojení pomocí standardní telefonní linky

(Tato metoda připojení není na všech místech k dispozici. Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.)

Když používáte metodu připojení pomocí standardní telefonní linky, nepoužívejte žádnou další, například mobilní připojení, internet nebo přípojný bod.

Pokud chcete nastavit připojení komunikátoru pomocí standardní telefonní linky a odesílat údaje na webovou stránku pro lékaře, postupujte podle níže uvedených kroků. Čísla na níže uvedeném obrázku odkazují na odpovídající krok.



* Připojení telefonu ke komunikátoru je volitelné. Pokud to chcete provést, zapojte telefon do zdířky označené symbolem  nebo do adaptéru koncovky telefonního kabelu. Komunikátor a telefon mohou sdílet tutéž nástěnnou telefonní zásuvku. Nelze je však používat současně.

Obrázek 10. Použití telefonního kabelu

Když používáte metodu připojení pomocí standardní telefonní linky, umístěte komunikátor poblíž nástěnné telefonní zásuvky.

Kroky 1–4 naleznete na obrázku „Obrázek 10. Použití telefonního kabelu“ na straně 44.

1. Zasuňte napájecí zástrčku (součást dodávky) do zdířky označené symbolem .
2. Zasuňte napájecí zástrčku do elektrické zásuvky, které je snadno dostupná.
 - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
 - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
 - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce zdroje napájení dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na zdroji napájení svítí kontrolka.
3. Jeden konec telefonního kabelu komunikátoru zapojte do zdířky označené obrázkem .
4. Je možné, že bude třeba použít adaptér konektoru telefonního kabelu. Pokud tento adaptér budete muset použít, zapojte druhý konec telefonního kabelu do adaptéru. Potom zapojte druhý konec kabelu do nástěnné telefonní zásuvky.

Poznámka: Pokud využíváte internetovou službu DSL, může být zapotřebí mezi nástěnnou telefonní zásuvkou a komunikátorem použít filtr DSL. Viz část „Internetová služba DSL“ na straně 49.

5. Když tlačítko srdce na komunikátoru bliká, stiskněte ho.

- Vlnovkové kontrolky na komunikátoru budou postupně a opakovaně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.
- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Pokud tlačítko srdce opět bliká, stiskněte ho znovu. Viz část „Stažení a instalace softwaru“ na straně 52.
- Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nyní blikat nebude. Místo stisknutí tlačítka srdce se řiďte pokyny pro stisknutí tlačítka stavu, jak je popsáno v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23.

6. Pokud kontrolky svítí jako na níže uvedeném obrázku, komunikátor se úspěšně připojil k webové stránce pro lékaře.



Nastavení je dokončeno a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Nechte komunikátor připojen.

- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53.

Když používáte metodu připojení pomocí standardní telefonní linky, nechte komunikátor zapojen v elektrické zásuvce a v nástěnné telefonní zásuvce.

Jak komunikátor využívá telefon

Když používáte připojení přes standardní telefonní linku, komunikátoru ji používá k provádění telefonních hovorů a k odesílání údajů na webovou stránku pro lékaře. Tyto hovory obvykle trvají přibližně pět minut.

Komunikátor může provádět pouze odchozí hovory. Nemůže přijímat hovory.

Je navržen pro provoz s připojením přes standardní telefonní linku, která se nachází ve většině budov a podporuje tónové vytáčení přes analogovou linku. Komunikátor může pracovat i přes jiné telefonní systémy, jako je např. DSL a VoIP, pokud tyto systémy poskytují analogové rozhraní pro připojení komunikátoru. Komunikátor se nesmí připojovat k digitálnímu telefonnímu rozhraní, které se běžně používá v některých kancelářích, hotelech a zařízeních s pečovatelskou službou (domovy důchodců, ústavy odborné péče, rehabilitační pracoviště), kde telefonní linky typicky zajišťuje dané pracoviště. Pokud si nejste jisti funkcemi svého telefonu, zeptejte se svého poskytovatele služeb.

Pokud telefonní linku právě používáte („Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor“ na straně 48), komunikátor počká a pokusí se hovor uskutečnit později. Nebo pokud máte ke stejné telefonní lince připojeno jiné telefonické vybavení (včetně faxu, záznamníku nebo počítačového modemu) a tato linka je používána, komunikátor vyčká a pokusí se hovor provést později. Pokud máte velmi vytíženou telefonní linku, která opoždí nebo brání komunikátoru v provedení nebo dokončení telefonních hovorů, může být vhodné nainstalovat další telefonní linku.

Komunikátor a telefon mohou využívat stejnou nástěnnou telefonní zásuvku. Není však možné je používat současně. Komunikátor telefonní linku uvolní krátce po zvednutí telefonního sluchátka za předpokladu, že telefonní linka splňuje požadavky uvedené v části od strana 83.

Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor

Pokud zvednete sluchátko telefonu v době, kdy komunikátor telefonní linku používá, neuslyšíte žádný oznamovací tón. Zavěste, počkejte nejméně tři sekundy a poté sluchátko zvedněte znovu.

Komunikátor se odpojí a obnoví se oznamovací tón.

Pokud se Komunikátor neodpojí a oznamovací tón se neobnoví, zavěste. Poté komunikátor odpojte od zdroje elektrického napájení. Poté již budete moci telefon používat. Až už telefon nebudete potřebovat, zapojte komunikátor zpět do zásuvky.

Komunikátor se poté pokusí o opětovné spojení.

Internetová služba DSL

Pokud máte zajištěnou internetovou službu digitální smluvní linky (DSL) poskytovanou přes telefonní linku, může být nutné nainstalovat mezi zásuvku a komunikátor LATITUDE DSL filtr.

Filtr DSL je zpravidla malé pravoúhlé zařízení se standardním telefonním konektorem na obou stranách. Tyto filtry obvykle dodávají poskytovatelé služby DSL pro připojení telefonů, záznamníků nebo faxů k telefonní lince.

Pokud používáte filtry DSL pro takové přístroje, budete muset nainstalovat filtr DSL i pro komunikátor. Pokud použijete filtr DSL s duálním portem, připojte komunikátor k portu označenému PHONE (Telefon) nebo do zásuvky, do které obvykle připojujete telefon. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele služby DSL nebo na poskytovatele zdravotní péče.

Výměna

Pokud potřebujete náhradní telefonní kabel nebo jiné připojovací příslušenství (mobilní připojení, internet nebo přípojný bod), obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Další informace o vrácení, výměně a likvidaci telefonního kabelu naleznete v části strana 27.

Připojení pomocí funkce přípojný bod (mobilní zařízení)

(Tato metoda připojení není na všech místech k dispozici. Další informace vám sdělí poskytovatel zdravotní péče.)

Funkci přípojný bod na vašem mobilním zařízení lze použít k bezdrátovému připojení k webové stránce pro lékaře.

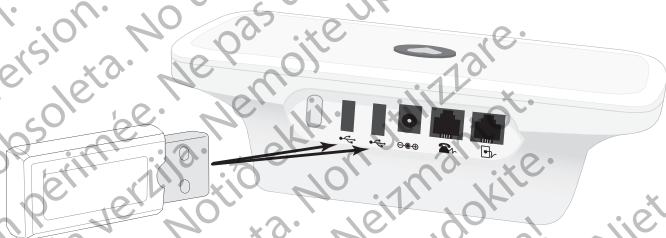
Pokud chcete funkci přípojný bod použít, musí být adaptér USB pro příslušenství připojen ke komunikátoru. (Viz následující část „Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB“.) Párovací PIN kód je „123456“. V blízkosti komunikátoru zapněte na svém mobilním zařízení funkci přípojný bod a **Bluetooth®** po dobu nejméně **1 hodiny** denně a při ručních interogacích prostředku. Komunikátor tak bude mít dostatek času na kontaktování systému LATITUDE. Poskytovatel mobilních služeb vám může naúčtovat poplatky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele služby k mobilnímu zařízení.

Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB

*(Tento adaptér není na všech místech k dispozici.
Další informace vám sdělí poskytovatel
zdravotní péče.)*

Adaptér USB pro příslušenství slouží k navázání bezdrátového spojení mezi předepsanou osobní váhou, tlakoměrem a komunikátorem.

Adaptér USB pro příslušenství lze použít také pro připojení komunikátoru k webové stránce pro lékaře pomocí funkce připojný bod, jak je popsáno v části „Připojení pomocí funkce připojný bod (mobilní zařízení)“ na straně 50.



Obrázek 11. Připojení pomocí adaptéru příslušenství USB

Zasuňte adaptér USB pro příslušenství do jednoho z portů USB označených symbolem  na zadní straně Komunikátoru.

Adaptér USB pro příslušenství nechte připojen ke komunikátoru, aby mohl přijímat data při použití předepsané osobní váhy či tlakoměru. Adaptér USB pro příslušenství musí také zůstat připojen ke komunikátoru v případě, že pro připojení k webové stránce pro lékaře používáte připojný bod.

Stažení a instalace softwaru

Komunikátor může mít příležitostně k dispozici stažení a instalaci aktualizovaného softwaru.

Během úvodního nastavení komunikátoru: Pokud je naplánovaná aktualizace softwaru, stisknutím tlačítka srdce spustíte stahování a instalaci. Proces může trvat několik dalších minut. Počkejte, dokud tlačítko srdce nezačne opět blikat – poté jej jednou stiskněte. Pokračujte dle zbývajících kroků nastavení pro metodu spojení, kterou používáte.

Při normálním používání s již nastaveným komunikátorem: Stažení a instalace softwaru může proběhnout bez vašeho vědomí. Nejsou potřeba žádné další kroky.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Část Řešení potíží nejprve představuje různé kombinace kontrolkek, které signalizují chybu, a potom ukazuje chyby žluté kontrolky vln.

U každého typu chyby je uveden popis problémů, kroky k nápravě a ověřovací kroky.

Kvůli srozumitelnosti jsou na obrázcích v části Řešení potíží zobrazeny pouze příslušné barvy chyb. Bílé srdce na tlačítku srdce znamená, že indikátor svítí, šedé srdce znamená, že indikátor nesvítí.

*Pokud žádný z kroků v části Řešení potíží chybu nevyřeší, zkuste komunikátor resetovat odpojením z elektrické zásuvky, počkat **30 sekund** a následně ho znovu zapojit.*

Chyby označované kontrolkami indikátorů

- ▶ Tlačítko srdce bliká
- ▶ Indikátor LATITUDE svítí zeleně



Problém: Je potřeba provést naplánovanou interogaci nebo ruční kontrolu prostředku.

Jak postupovat: Stisknutím Tlačítka srdce dokončete nastavení nebo interogaci. Další informace o sekvenci kontrol po stisknutí tlačítka srdce naleznete v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Zkontrolujte: • Pokud po stisknutí tlačítka srdce indikátory svítí jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že interogace nebo kontrola prostředku byla úspěšná.



LATITUDE™

- Pokud indikátory nesvítí jako na výše uvedeném obrázku, vyhledejte příslušnou chybu v části Chyby žlutého indikátoru vln a začněte na straně 63.

► Žádné indikátory nesvítí



LATITUDE™



Problém:

- Komunikátor není připojen ke zdroji napájení nebo není funkční.
- Komunikátor byl právě připojen ke zdroji napájení nebo stahuje a instaluje software. Tento proces obvykle trvá pět minut, může však trvat déle.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda jsou oba konce zdroje napájení dobře zapojeny.
- Zkontrolujte, zda svítí kontrolka na zdroji napájení. Ověřte, zda je elektrická zásuvka aktivní, popřípadě zkuste jinou.
- Odpojte zdroj napájení z nástěnné zásuvky i z komunikátoru a počkejte **jednu minutu**. Po jedné minutě opět napájení připojte. Kontrolky budou během přechodu blikat.
- Pokud výše uvedený postup problém nevyřeší, počkejte pět minut na dokončení možné aktualizace softwaru.

Zkontrolujte: • Pokud kontrolky blikají a potom se zeleně rozsvítí indikátor LATITUDE jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že problém byl vyřešen.



• Pokud všechny indikátory stále nesvítlí, včetně indikátoru LATITUDE, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.

- Indikátor LATITUDE žlutě bliká
- Žádné další indikátory nesvítí



Problém:

Komunikátor byl právě připojen ke zdroji napájení nebo stahuje a instaluje software. Tento proces obvykle trvá pět minut, může však trvat déle.

Jak postupovat:

Počkejte přibližně pět minut, než se dokončí případná aktualizace softwaru.

Zkontrolujte:

- Pokud kontrolky blikají a potom se zeleně rozsvítí indikátor LATITUDE jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že problém byl vyřešen.



- Pokud indikátor LATITUDE stále žlutě bliká, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.

- **Symbol volat lékaři je červený (bliká nebo svítí)**
- **Indikátor LATITUDE je žlutý**



Problém:

- Byl zjištěn možný problém s implantovaným prostředkem, ale komunikátor nemůže odeslat žádné informace získané z implantovaného prostředku na webovou stránku pro lékaře.
- Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit nepřetržitě (viz obrázek) tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak postupovat:

Je nutný okamžitý zásah. Obráťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

- **Symbol volat lékaři je žlutý (bliká nebo svítí)**
- **Indikátor LATITUDE je žlutý**



Problém:

- Toto označuje jednu z následujících chyb:
 - Komunikátor momentálně není schopen implantovaný prostředek číst.
 - Monitorování implantovaného prostředku bylo pozastaveno přes systém LATITUDE.
 - Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit žlutě (viz obrázek) tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak postupovat:

Odpojte zdroj napájení z nástěnné zásuvky i z komunikátoru a počkejte **jednu minutě**. Po jedné minutě opět napájení připojte. Kontrolky budou během přechodu blikat.

Zkontrolujte:

- V případě úspěchu se indikátor LATITUDE rozsvítí zeleně jako na níže uvedeném obrázku.



- Pokud symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE stále svítí žlutě, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.

- Symbol volat lékaři svítí žlutě
- Indikátor LATITUDE nesvítí



Problém:

Toto označuje, že komunikátor nepracuje správně.

Jak

postupovat:

Odpojte zdroj napájení z nástěnné zásuvky i z komunikátoru a počkejte **jednu minutu**. Po jedné minutě opět napájení připojte. Kontrolky budou během přechodu blikat.

Zkontrolujte:

- V případě úspěchu se indikátor LATITUDE rozsvítí zeleně jako na níže uvedeném obrázku.



- Pokud symbol volat lékaři stále svítí žlutě, bude potřeba komunikátor vyměnit. Obratťe se na poskytovatele zdravotní péče.

Chyby žlutého indikátoru vln

Chyby žlutého indikátoru vln svítí po dobu 60 minut, pokud není chyba vyřešena dříve. Současně žlutě svítí indikátor LATITUDE. Po uplynutí 60 minut všechny vlnovkové kontrolky zhasnou a indikátor LATITUDE bude svítit zeleně (i v případě, že nedošlo k vyřešení problému).

Pokud se domníváte, že chyby žlutého indikátoru vln jsou stále problematické i po zhasnutí vlnovkových kontrolky, stiskněte tlačítko stavu na **jednu sekundu**, podle popisu v části „Tlačítko stavu“ na straně 22, a chybu ověřte. Potom postupujte podle příslušných pokynů pro chyby žlutého indikátoru vln v této části.

► Jedna žlutá vlna příjmu



Problém:

Komunikátor nemohl spustit interogaci implantovaného prostředku nebo se implantovaný prostředek nacházel v době pokusu o interogaci mimo dosah.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění komunikátoru“ na straně 8.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posadte se přímo před komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do jednoho metru (tři stop) od komunikátoru.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (například bezdrátové nebo mobilní telefony, dětské chůvičky, modemy či směrovače), které se nacházejí ve vzdálenosti do jednoho metru (tři stopy) od komunikátoru.
- Stisknutím tlačítka srdce spustíte další interogaci. Další informace o sekvenci kontrol po stisknutí tlačítka srdce naleznete v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Zkontrolujte: • Pokud indikátory svítí jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že interogace byla úspěšná.



- Pokud jedna žlutá vlna příjmu zůstává, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

► Dvě žluté vlny příjmu



Problém: Komunikátor zahájil interogaci, ale nemohl ji během povolené doby dokončit.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění komunikátoru“ na straně 8.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posadte se přímo před komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do jednoho metru (tři stopy) od komunikátoru.
- Zůstaňte na místě až do dokončení interogace, jak je popsáno v části Ověření na straně 67. Od komunikátoru neodcházejte.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (například bezdrátové nebo mobilní telefony, dětské chůvičky, modemy či směrovače), které se nacházejí ve vzdálenosti do jednoho metru (3 stopy) od komunikátoru.
- Stisknutím tlačítka srdce spustíte další interogaci. Další informace o sekvenci kontrol po stisknutí tlačítka srdce naleznete v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Zkontrolujte: • Pokud indikátory svítí jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že interogace byla úspěšná.



- Pokud žlutá vlna příjmu zůstává, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

► Tři žluté vlny příjmu



Problém:

Tato chyba může být způsobena jedním z následujících důvodů:

- Došlo k překročení týdenního limitu interogace nebo nemáte povoleno používat tlačítko srdce.
- Možná sedíte příliš blízko k modemu nebo směrovači.

Jak postupovat:

- Pokud se domníváte, že došlo k překročení týdenního limitu interogace nebo že nemáte povoleno používat tlačítko srdce, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Přesuňte se na vzdálenost nejméně jeden metr (tři stopy) od modemu nebo směrovače.
- Stisknutím tlačítka srdce spustíte další interogaci. Další informace o sekvenci kontrol po stisknutí tlačítka srdce naleznete v části „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Zkontrolujte: • Pokud indikátory svítí jako na níže uvedeném obrázku, znamená to, že interogace byla úspěšná.



- Pokud tři žluté vlny příjmu zůstávají, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

► Jedna žlutá vlna vysílání



Problém:

Pokus o připojení k webové stránce pro lékaře selhal z důvodu problémů s mobilním, internetovým nebo telefonním připojením.

Postup v případě mobilního připojení:

- Ujistěte se, že je do komunikátoru zapojen mobilní adaptér USB.
- Odpojte komunikátor z elektrické zásuvky, počkejte **jednu minutu** a znovu ho zapojte.
- Přesuňte komunikátor na místo, které má lepší kvalitu signálu.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 72.

Postup v případě internetového připojení:

- Ujistěte se, že je kabel USB dodaný s ethernetovým adaptérem USB připojen na jednom konci k ethernetovému adaptéru USB a na druhém konci k portu USB na zadní straně komunikátoru.
- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodaný s ethernetovým adaptérem USB pevně připojen na jednom konci k ethernetovému adaptéru USB a na druhém konci k ethernetovému portu vaší internetové sítě.
- Pokud zelená kontrolka na přední straně ethernetového adaptéru USB nesvítí, ujistěte se, že je internetový modem či router zapnut.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 72.
- Zkontrolujte, zda je telefonní kabel dobře zapojen do telefonní zásuvky a do komunikátoru.

Postup v případě internetového připojení pomocí standardní telefonní linky:

**Postup
v případě
internetového
připojení
pomocí
standardní
telefonní linky
(pokračování):**

- Zvedněte sluchátko telefonu, který používá stejnou nástěnnou telefonní zásuvku jako komunikátor, a zkontrolujte, zda uslyšíte oznamovací tón. Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástěnnou telefonní zásuvku.
- Využíváte-li internetovou službu DSL, mezi Komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístěte DSL filtr.
- Ověřte, zda analogová telefonní služba podporuje režim tónového vytáčení.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 72.

**Ověření
(všechny typy
připojení):**

- Pokud bylo připojení úspěšné, budou indikátory svítit jako na níže uvedeném obrázku.



- Pokud zůstává jedna žlutá vlna vysílání, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

► Dvě žluté vlny vysílání



Problém:

Pokus o připojení k webové stránce pro lékaře selhal z důvodu problémů s mobilním, internetovým nebo telefonním připojením.

Postup v případě mobilního připojení:

- Přesuňte komunikátor na jiné místo, kde bude silnější mobilní signál.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 75.

Postup v případě internetového připojení:

- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodávaný s ethernetovým adaptérem USB připojen k ethernetovému portu zajišťujícímu spojení s internetovou sítí.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 75.

Postup v případě internetového připojení pomocí standardní telefonní linky:

- Ujistěte se, že telefon není aktuálně používán.
- Zvedněte sluchátko telefonu, který používá stejnou nástěnnou telefonní zásuvku jako komunikátor, a zkontrolujte, zda uslyšíte oznamovací tón. Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástěnnou telefonní zásuvku.
- Odstraňte veškeré rozdělovače mezi Komunikátorem a nástěnnou telefonní zásuvkou.
- Využíváte-li internetovou službu DSL, mezi Komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístěte DSL filtr.
- Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz část „Nastavení přepínačů a potvrzení nastavení“ na straně 29.
- Stiskněte tlačítko stavu na **tři sekundy** podle popisu v části „Potvrzení připojení k webové stránce pro lékaře“ na straně 23. Potom přejděte do části Ověření na straně 75.

**Overení
(všechny typy
připojení):**

- Pokud bylo připojení úspěšné, budou indikátory svítit jako na níže uvedeném obrázku.



- Pokud zůstávají dvě žluté vlny vysílání, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

► Tři žluté vlny vysílání



Problém:

Komunikátor se dokázal připojit k webové stránce pro lékaře, ale žádné informace se nepřenesly.

Postup u libovolného připojení:

Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz část „Nastavení přepínačů a potvrzení nastavení“ na straně 29.

Postup v případě internetového připojení:

Ujistěte se, že ostatní počítače či zařízení připojené k vašemu internetovému modemu či směrovači jsou schopné se k internetu připojit.

**Overení
(všechny typy
připojení):**

- Pokud bylo připojení úspěšné, budou indikátory svítit jako na níže uvedeném obrázku.



- Pokud zůstávají tři žluté vlny vysílání, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud zůstávají další chyby žlutého indikátoru vln, vyhledejte příslušnou chybu v této části.

DALŠÍ INFORMACE

Podpora pacientů LATITUDE

Implantovaný prostředek a komunikátor LATITUDE vyrábí společnost Boston Scientific. V určitých případech vás může poskytovatel zdravotní péče požádat, abyste pomoc s komunikátorem vyhledali u společnosti Boston Scientific. Pokud dostanete pokyn kontaktovat společnost Boston Scientific, zavolejte na příslušné telefonní číslo z následujícího seznamu.

Austrálie	1800 528 488
Belgie	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Finsko	010 80 48 19
Francie	0805 5404 22
Hongkong	852 8105 5433
Irsko (republika)	1890 812005
Island	8004174
Itálie	848 781164
Izrael	1 809 303 136
Jižní Afrika	800228000
Jižní Korea	+82-2-3483-1782
Kanada	1 866 484 3268
Katar	800 6520
Kolumbie	18000110181
Kuvajt	22089688
Libanon	+961 1 956 777
Maďarsko	06 80 981 579

Malajsie	(603) 7808 8000
Mexiko	01 800 0835548
Německo	069 51709 481
Nizozemsko	0800 0292077
Norsko	81 00 00 47
Nový Zéland	0508 200 886
Polsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Rakousko	0800 202289
Řecko	442 035 647 788
Saúdská Arábie	1 800 844 8246
Singapur	18006224909
Slovenská republika	02 686 223 89
Španělsko	901 010840
Spojené arabské emiráty	800035770015
Spojené království	0800 678 16 44
Švédsko	020 160 57 07
Švýcarsko	0844 000110
Thajsko	1800012420

Často kladené otázky

Tyto často kladené otázky odkazují na příslušné části této příručky, ve kterých naleznete odpovědi.

Co mám dělat, pokud tlačítko srdce bliká?

Stisknutím tlačítka srdce provedete naplánovanou interogaci. Blikající tlačítko srdce neznamená problém s implantovaným prostředkem. Viz část „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Volá komunikátor v akutních situacích záchrannou službu?

Ne. Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na záchrannou službu. Viz část „Systém sledování pacienta LATITUDE“ na straně 1.

Kam mám komunikátor umístit?

Viz část „Umístění komunikátoru“ na straně 8.

Jak mám nastavit komunikátor při použití mobilního adaptéru USB?

Viz část „Mobilní připojení“ na straně 35.

Jak mám nastavit komunikátor při použití ethernetového adaptéru USB?

Viz část „Internetové připojení“ na straně 40.

Jak mám nastavit komunikátor na připojení přes standardní telefonní linku?

Viz část „Připojení pomocí standardní telefonní linky“ na straně 44.

Jak si můžu ověřit, jestli komunikátor funguje?

Viz části „Popis tlačítka srdce a indikátorů“ na straně 12 a „Normální provoz komunikátoru“ na straně 18.

Co tyto kontrolky znamenají?

Viz níže a část „Tlačítko srdce a indikátory“ na straně 10 nebo „Řešení potíží“ na straně 53.

Pokud vidíte, že...	Znamená to, že...	Udělejte následující...
	Komunikátor vyžaduje pomoc s provedením naplánované kontroly prostředku. Poznámka: Neznamená to problém s implantovaným prostředkem.	Stiskněte tlačítko srdce. Zůstaňte v blízkosti komunikátoru, dokud se všechny kontrolky nerozsvítí stejně jako v následujícím řádku.
	Údaje z implantovaného prostředku byly odeslány na webovou stránku pro lékaře.	Není potřeba provádět žádné další kroky.

	Vyskytl se možný problém, který vyžaduje pozornost poskytovatele zdravotní péče.	Obráťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.
	Žlutý indikátor vln a žlutý symbol volat lékaři znamená, že komunikátor má problém s připojením nebo nepracuje správně.	Vyhledejte příslušnou chybu v části Řešení potíží a začněte na straně 53.

Jak mohu údaje odeslat ručně?

Viz část „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Kdy mám komunikátor použít?

Viz části „Komunikátor LATITUDE“ na straně 2 a „Používání tlačítka srdce“ na straně 19.

Co mám s komunikátorem dělat, když cestuji?

Viz část „Cestování s komunikátorem“ na straně 24.

Jak mohu komunikátor a jeho příslušenství zlikvidovat?

Viz část „Vracení, výměna a likvidace komunikátoru nebo příslušenství“ na straně 27.

Kde najdu další pomoc?

Obráťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Technické údaje

Model:	6280, 6288 a 6290 (Pokud není uvedeno jinak, údaje platí pro všechny modely.)
Rozměry:	Délka: 20,3 cm (8,00 palců) Šířka: 11,4 cm (4,50 palce) Výška: 6,9 cm (2,71 palce)
Hmotnost:	0,38 kg (0,83 lbs)
Zdroj napájení (součást dodávky):	5,0 V stejnosměr., 3,0 A, nepřetržitý provoz, síťový adaptér třídy II (zdroj napájení): <i>Model 6288:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 <i>Modely 6280 a 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 nebo SL Power Electronics™ AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Evropa (vyjma GBR/IRL) a ISR: MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02 CAN/MEX: MENB1020A0540C02
Vstup zdroje napájení:	100–240 V stříd., 0,6 A, 50–60 Hz
Maximální výstup:	15 W
Izolace síťového přívodu:	Krytka adaptéru pro střídavé napájení (zdroj napájení)
Ochrana proti úrazu elektrickým proudem:	Třída II
Minimální proud provozní smyčky:	20 mA
Očekávaná provozní životnost:	Až 15 let
Bezpečnostní klasifikace portů:	Porty RJ-11: Obvod TNV-3 Porty USB: Obvod SELV
Přijímač s krátkým dosahem (SRD) (pouze model 6288y):	Kategorie 2
Režim analogového vytáčení:	Tón

Provozní teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací a přepravní teplota*:	-25 °C až 70 °C (-13 °F až 158 °F)
Provozní vlhkost:	15 % až 93 %, bez kondenzace
Skladovací a přepravní vlhkost*:	Až 93 %, bez kondenzace
Provozní tlak:	70 až 106 kPa
Skladovací a přepravní tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů:	IP21 (průměr ≥12,5 mm)
Ochrana proti vniknutí vody:	IP21 (ochrana proti mírnému dešti)
*Specifikace pro skladování a transport platí s i bez ochranného balení komunikátoru.	

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*model 6280 pro Kanadu a Mexiko, model 6288 s frekvenčním pásmem ISM pro Austrálii a Nový Zéland*):

Šířka pásma pro příjem:	+190/-160 kHz
Kmitočtové pásmo:	916,5 MHz
Typ přenosové modulace:	ASK (klíčování amplitudovým posuvem)
Efektivní vyzářený výkon:	<-1,25 dBm (0,75 mW)
Typ antény:	Monopolární (pouze <i>model 6288</i>)
Zisk antény:	0,3 dBi při 916,5 MHz (pouze <i>model 6288</i>)

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*model 6288 s kmitočtovým pásmem SRD pro Evropu a Saúdskou Arábii*):

Šířka pásma pro příjem:	± 150 kHz
Kmitočtové pásmo:	869,85 MHz
Typ přenosové modulace:	ASK (klíčování amplitudovým posuvem)

Efektivní vyzáření
výkon: < 2,0 dBm (1,6 mW)

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 2,1 dBi při 869,85 MHz

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*Model 6290*):

Šířka pásma pro
příjem: < 300 kHz

MICS/MedRadio: 402–405 MHz

Typ přenosové
modulace: FSK
(klíčování kmitočtovým posuvem)

Efektivní vyzáření
výkon: < -16 dBm (25 µW)

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 0,0 dBi při 403,5 MHz

Adaptér USB pro příslušenství (pokud je k dispozici):

2,4 GHz bezdrátový USB hardwarový klíč
Boston Scientific Model 6454

(součástí balení osobní váhy a tlakoměru LATITUDE, lze dodat
i samostatně)

Provozní kmitočet: 2400,0 až 2480,0 MHz

Typ modulace: Adaptivní přeskokování mezi kmitočty

Efektivní vyzáření
výkon: +19,4 dBm (87,1 mW)

Provozní teplota: 0 °C až 70 °C
(32 °F až 158 °F)

Skladovací
a přepravní teplota: -20 °C až 85 °C
(-4 °F až 185 °F)

Provozní vlhkost: 10 % až 85 %, bez kondenzace

Skladovací
a přepravní vlhkost: 10 % až 85 %, bez kondenzace

Typ antény: Monopolární

Zisk antény: 2,6 dBi při 2442 MHz

DSL filtr (je-li součástí balení):

Sériový DSL filtr

Excelsus™ Technologies, Inc. - Model Z-200SM

Boston Scientific – Model 6421

Proud smyčky stejnosměrného proudu: 20–100 mA stejnosm.

Mobilní adaptér pro USB LATITUDE NXT (model 6295):

GSM-850: TX 824–849 MHz
RX 869–894 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 22,93 dBm

PCS-1900: TX 1850–1910 MHz
RX 1930–1990 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 26,42 dBm

W-CDMA 850: TX 824–849 MHz
RX 869–894 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 15,83 dBm

W-CDMA 1900: TX 1850–1910 MHz
RX 1930–1990 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 18,76 dBm

Mobilní adaptér pro USB LATITUDE NXT (model 6296):

EGSM-900: TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 28,7 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 1,7 dBi při 897,4 MHz

DCS-1800: TX 1710–1785 MHz
RX 1805–1880 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 26,7 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 2,2 dBi při 1747,4 MHz

W-CDMA 900: TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 18,0 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 1,7 dBi při 897,4 MHz

W-CDMA 2100: TX 1920–1980 MHz
RX 2110–2170 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 18,4 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 1,8 dBi při 1949,9 MHz

Specifikace sítě a připojení

Požadovaná charakteristika sítě IT

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Žádné
Nebezpečné situace způsobené selháním sítě:	Komunikátor nenahlašuje možný problém s implantovaným prostředkem na webovou stránku pro lékaře.

Požadovaná konfigurace sítě IT

Ethernet:	Statické přidělování adres IP
Wi-Fi:	Žádné
Ethernetová adresa MAC:	Na štítku hardwarového klíče
Internetový protokol:	IPv4
Režim DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol):	Automatický režim DHCP podporován
Adresa MAC Wi-Fi:	Žádné

Informace o koncovém zařízení (pouze Izrael)

Jména vlastníka oprávnění:	Levant Technologies Ltd.
Telefonní číslo:	972-9-9521666
Model:	Komunikátor LATITUDE model 6290
Výrobce:	Boston Scientific Corporation
Země výroby:	Čína
Číslo schválení typu:	7-13642-0-107927 (platné od: 01/14)
Číslo oprávnění:	13-13642-0-107928 (platné od: 01/14)
Držitel registrace prostředku a dovozce:	Levant Technologies Ltd. 18 Galgalei Haplada St. Herzliya 46103 Izrael 972-9-9521666
Číslo registrace:	57-0001

Bezpečnost a shoda s normami

Následující se vztahuje na všechna místa a modely:

- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Boston Scientific, mohou být důvodem ke zrušení oprávnění uživatele k použití tohoto zařízení.
- Pokud chcete spustit komunikátor, který byl skladován při limitní skladové teplotě, nechte ho nejprve cca 10 minut zahřát na pokojovou teplotu (20 °C nebo podle potřeby).
- Před každým použitím komunikátor prohlédněte a ujistěte se, že na krytu nejsou žádné praskliny a že adaptér pro střídavé napájení (zdroj napájení) ani jiné připojené položky nejsou poškozené.
- Použití jakýchkoli jiných příslušenství a kabelů než těch, které jsou uvedeny v této příručce, může mít za následek zvýšení emisí nebo snížení odolnosti komunikátoru LATITUDE.
- Udržujte komunikátor a veškeré příslušenství mimo dosah malých dětí a domácích zvířat. Malé součásti mohou představovat riziko zadušení nebo závažného poranění při polknutí. Připojené kabely mohou představovat riziko zadušení. Pokud k některé z těchto situací dojde, obraťte se ihned na zdravotnický personál.
- Do telefonních zástrček na zadní straně komunikátoru nevkládejte žádné jiné předměty než telefonní konektor. Na elektrických kontaktech v zástrčce může být zbytkové napětí. Existuje možnost úrazu elektrickým proudem.
- Komunikátor nepoužívejte v těsné blízkosti jiného zařízení nebo postavený na jiném zařízení. Pokud nelze jinak, než použít komunikátor v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, kontaktujte poskytovatele zdravotní péče, aby ověřil normální funkci.
- Komunikátor nepoužívejte v přítomnosti směsí hořlavých plynů (včetně anestetik, kyslíku nebo oxidu dusného).
- Uživatel je upozorněn na nutnost udržovat 20 cm (8 palců) odstup od výrobku, aby bylo zajištěno splnění požadavků evropské normy (EN) či požadavků Federální komunikační komise/Industry Canada (FCC/IC).
- Komunikátor může být rušen jiným bezdrátovým komunikačním zařízením i v případě, kdy toto jiné zařízení splňuje emisní požadavky Zvláštního mezinárodního výboru pro rádiovou interferenci (CISPR).

- Doplnkové vybavení připojené k analogovému a digitálnímu rozhraní (vstupy a výstupy signálu) musí mít certifikaci podle příslušné normy EN nebo IEC. Každý, kdo připojuje přídatná zařízení k části pro vstup nebo výstup signálu, konfiguruje zdravotnický systém, a je proto odpovědný za to, že je tento systém ve shodě s požadavky kapitoly 16 normy EN 60601-1:2006+ A1:2013 nebo IEC 60601-1:2005/A1:2012. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na technické oddělení nebo na místního zástupce.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy následujících norem:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006 + A1:2013
 - CAN/CSA-C22 č. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno ve shodě s následující normou týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC): EN 60601-1-2:2014.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno ve shodě s příslušnými limity pro zdravotnické prostředky třídy B v prostředí profesionálních zdravotnických zařízení a domácím prostředí podle normy ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Tyto testy ukazují, že uvedený prostředek je přiměřeně chráněn proti škodlivým interferencím v typickém zdravotnickém zařízení nebo v domácnosti. Nelze však zaručit, že ve specifické instalaci k interferenci dojít nemůže.

Následující se vztahuje na Kanadu, pouze modely 6280 a 6290, pokud není uvedeno jinak:

- Tento produkt odpovídá platným technickým specifikacím licence Industry Canada.
- Industry Canada (IC): Tento prostředek splňuje požadavky udělení licence Industry Canada – s výjimkou norem RSS (Radio Standards Specifications). Jeho provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) Tento prostředek nesmí způsobovat žádné škodlivé rušení a (2) musí přijímat veškeré rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobit nežádoucí provoz prostředku.
- *Kanada, komunikátory používající příslušenství pro připojení přes standardní telefonní linku:* Číslo REN (Ringer Equivalence Number) představuje označení maximálního počtu zařízení, která se mohou připojit k telefonnímu rozhraní. Číslo REN pro toto zařízení je 0,0. Ukončení na rozhraní se může skládat z libovolné kombinace zařízení, která podléhá pouze požadavku, aby suma čísel REN všech zařízení nepřekročila pět.

- *Kanada, pouze model 6290:* Tento prostředek nesmí způsobovat rušení stanic vysílajících v pásmu 400,150–406,000 MHz u meteorologických pomůcek, meteorologických satelitních služeb a průzkumných pozemních satelitních služeb a musí přijímat veškerá zachycená rušení, včetně rušení, které by mohlo zapříčinit nežádoucí provoz.

Následující se vztahuje na Mexiko, pouze modely 6280 a 6290, pokud není uvedeno jinak:

- Provoz tohoto prostředku podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) Může se stát, že toto zařízení nebo tento prostředek nezpůsobuje žádné škodlivé rušení a (2) musí přijímat veškeré rušení, včetně rušení, které by mohlo být způsobeno jeho nežádoucím provozem.
- *Mexiko, pouze model 6290:* Tento vysílač je autorizován podle předpisů radiokomunikačních služeb pro zdravotnické prostředky (uvedené v části 95 předpisů FCC) a nesmí způsobovat škodlivé interference stanicím pracujícím v pásmu 400,150–406,000 MHz u meteorologických pomůcek (tj. vysílačům a přijímačům používaným ke sdělování údajů o počasí), meteorologickým satelitním službám nebo službám průzkumu Země přes satelit a musí akceptovat interference, které mohou být takovými stanicemi způsobeny, včetně interference, která může zapříčinit nežádoucí provoz. Tento vysílač může být používán pouze v souladu s předpisy FCC týkajícími se radiokomunikačních služeb pro zdravotnické prostředky. Je zakázána analogová a digitální hlasová komunikace. Přestože byl tento vysílač schválen Federální komunikační komisí, neexistuje žádná záruka, že nebude rušen ani že nebude rušeno žádné konkrétní vysílání z tohoto vysílače.

Následující se vztahuje na Austrálii a Nový Zéland, pouze modely 6288 a 6290:

- Udělení oprávnění Telepermit pro libovolnou položku koncového zařízení označuje pouze to, že telekomunikační společnost souhlasí s tím, že tato položka splňuje minimální požadavky na připojení do její sítě. Není to vyjádřením podpory produktu ze strany telekomunikační společnosti a nepředstavuje to žádnou záruku. Dále to nepředstavuje žádné ujištění o správné spolupráci položky (v jakémkoli ohledu) s jinou položkou v zařízení jiné značky nebo modelu, které získalo oprávnění Telepermit. Není to ani vyjádřením, že libovolný produkt 101 PTC 200 May 2006 je kompatibilní se všemi službami, které telekomunikační síť poskytuje.

Následující se vztahuje na všechna platná místa, pouze modely 6280 a 6290:

- V zájmu omezení elektromagnetické interference může být nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základnové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 30 cm (12 palců) od komunikátoru.

Následující se vztahuje na všechna platná místa, pouze model 6288:

- V zájmu omezení elektromagnetické interference může být ve výjimečných případech nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základnové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 3,3 m (11 stop) od komunikátoru.

Následující se vztahuje na komunikátory, které používají příslušenství pro připojení pomocí standardní telefonní linky (není na všech místech k dispozici):

- Pokud máte doma alarm se speciálním vedením připojeným k telefonní lince, ujistěte se, že instalace komunikátoru nezpůsobí vypnutí alarmu. Pokud máte stran postupu vypnutí alarmu nějaké otázky, obraťte se na telefonní společnost nebo kvalifikovaného technika.
- Telefonní společnost může provést změny ve svých instalacích, vybavení, provozech nebo postupech, které mohou ovlivnit činnost vybavení. Pokud se toto stane, telefonní společnost vás v případě, že budete muset provést nezbytné úpravy pro zachování nepřerušovaného provozu služby, předem upozorní. Pokud vybavení způsobuje poškození telefonní sítě, telefonní společnost může požadovat jeho vypnutí až do vyřešení problému.

Nezbytná funkčnost

V souladu s kapitolou 4.3 normy IEC/EN 60601-1 nemá komunikátor žádnou funkčnost, kterou lze kvalifikovat jako nezbytnou.

Prohlášení o softwaru

Software obsažený v tomto produktu obsahuje chráněný software, který je licencován v rámci obecné veřejné licence GNU (GPL). Podle ustanovení licence GPL ve znění zveřejněném organizací Free Software Foundation máte nárok získat od nás kompletní příslušný zdrojový kód na dobu tří let od odeslání produktu.

Elektromagnetické vyzařování a odolnost

**Tabulka 1. Návod a prohlášení výrobce –
elektromagnetická kompatibilita**

Komunikátor LATITUDE je vhodný k použití v prostředí profesionálních zdravotnických zařízení a v domácím prostředí.		
Test	Vyhovující stav	Elektromagnetické prostředí – informace
Ochrana rádiových služeb a dalších zařízení	CISPR 11 Skupina 1 Třída B	Komunikátor LATITUDE používá RF energii jen pro svá zamýšlená použití při komunikaci s implantovaným prostředkem nebo funkcemi připojení. Jeho emise RF jsou velmi nízké a pravděpodobně nebudou způsobovat žádné rušení blízkých elektronických zařízení.
Ochrana veřejných rozvodných elektrických sítí	CISPR 11 Třída B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	Komunikátor LATITUDE je vhodný k použití v prostředí profesionálních zdravotnických zařízení a v domácím prostředí.
Elektrostatický výboj	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV a ± 15 kV vzduch	
Vyzařené RF EM pole	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	
Blízká pole RF bezdrátových komunikačních zařízení	380–390 MHz: 27 V/m 430–470 MHz: 28 V/m 704–787 MHz: 9 V/m 800–960 MHz: 28 V/m 1700–1900 MHz: 28 V/m 2400–2570 MHz: 28 V/m 5100–5800 MHz: 9 V/m	
Magnetické pole jmenovitého síťového kmitočtu	30 A/m	
Elektrické rychlé přechodové jevy / skupiny impulsů	Vstup síťového napájení ±2 kV ± 1 kV SIP/SOP	
Přepětí mezi jednotlivými vedeními	Vstup síťového napájení ±0,5 kV, ±1 kV	
Přepětí mezi vedením a zemí	Vstup síťového napájení ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV	

Komunikátor LATITUDE je vhodný k použití v prostředí profesionálních zdravotnických zařízení a v domácím prostředí.

Test	Vyhovující stav	Elektromagnetické prostředí – informace
Rušení vedení indukovaná vysokofrekvenčními poli	3 V/m 0,15 MHz až 80 MHz 6 V/m v pásmech ISM 0,15 MHz až 80 MHz	Pásma ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz 13,553 MHz až 13,567 MHz 26,957 MHz až 27,283 MHz 40,66 MHz až 40,70 MHz. Amatérská frekvenční pásma mezi 0,15 Hz a 80 MHz jsou 1,8 MHz až 2,0 MHz 3,5 MHz až 4,0 MHz 5,3 MHz až 5,4 MHz 7,0 MHz až 7,3 MHz 10,1 MHz až 10,15 MHz 14,0 MHz až 14,2 MHz 18,07 MHz až 18,17 MHz 21,0 MHz až 21,4 MHz 24,89 MHz až 24,99 MHz 28,0 MHz až 29,7 MHz 50,0 MHz až 54,0 MHz.
Poklesy napětí ^a	0 % U_r pro 0,5 cyklu při 0 ° 45 °, 90 °, 135 °, 180 ° 225 °, 270 ° a 315 ° 0 % U_r pro 1 cyklus a 70 % U_r pro 25/30 cyklů při 0 °	
Přerušeni napětí ^a	0 % U_r pro 250/300 cyklů	

a. Poklesy a přerušeni napětí: U_r je střídavé napětí v napájecí síti před aplikací zkušební úrovně.

Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích

Pokud není uvedeno jinak, vztahuje se následující na všechna místa a modely:

Symbol	Význam
	Vstup z telefonní zásuvky
	Výstup k telefonu (volitelné)
	Vstup napájení z adaptéru AC/DC
	Stejnoseměrný proud (DC)
	Konektor univerzální sériové sběrnice (USB)
P/N	Číslo dílu
	Výrobní číslo
	Referenční číslo/katalogové číslo
	Neionizující elektromagnetické záření
	zdravotnické přístroje třídy II dle IEC 60601, ochrana proti úrazu elektrickým proudem
	Výrobce
	Datum výroby
	Dodržujte pokyny k použití

Symbol	Význam
IP21	Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů a vody
	Kontrolka napájení (platí pro mobilní adaptér USB)
	Bezdrátový indikátor (platí pro mobilní adaptér USB)
	Symbol pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Označuje oddělený sběr pro elektrické a elektronické zařízení (tj. nevyhazujte toto zařízení do odpadu)
	Limit rozmezí teploty
	Limit rozmezí vlhkosti
	Limit rozmezí atmosférického tlaku
	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Adresa zastoupení pro Austrálii (platí pro distribuční kontakty)
	Označení shody CE (platí pro adaptér USB pro příslušenství)
CE0086	CE označení o shodě, s identifikačním číslem notifikovaného orgánu, který schvaluje použití tohoto označení (platí pro modely 6288, 6290 a 6296)
	Označuje, že tento produkt úspěšně prošel testováním a výrobní závod je pravidelně monitorován jako závod certifikovaný národně uznávanou zkušební laboratoří. (platí pouze pro Kanadu a Mexiko)

Symbol	Význam
R-NZ	Novozélandská značka shody RSM (Radio Spectrum Management – Správa rádiového spektra)
	Reprezentativní příklad štítku, který označuje, že tento prostředek je možné podle zákona připojit k síti na Novém Zélandu
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platným bezpečnostním normám v Mexiku
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro modely 6290 a 6296)
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro model 6288)
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platné australské radiokomunikační normě (platí pro adaptér USB pro příslušenství)
	Označuje, že tento produkt vyhovuje platné japonské telekomunikační normě (platí pro model 6296)
	Označuje shodu s normou Anatel Resolutions pro telekomunikační vybavení (Brazílie)
	Reprezentativní příklad štítku, který označuje, že tento produkt vyhovuje platným telekomunikačním normám Spojených arabských emirátů
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platným jihoafrickým telekomunikačním normám

Symbol	Význam
Complies with IMDA Standards [Dealer's Licence No.]	Reprezentativní příklad štítku, který označuje, že tento produkt vyhovuje platným telekomunikačním normám Singapuru
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platným malajsijským telekomunikačním normám

α να не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
version. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. An
n si

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Tel: 651-582-4000
Odborníci ve zdravotnictví: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pacienti a rodiny: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Vyrobeno v: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Odborníci ve zdravotnictví: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pacienti a rodiny: 1.866.484.3268
Pro všechny země: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Pro všechny země: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Bezplatný telefon 1 800 676 133
Bezplatný fax: 1 800 836 666

Model 6288

C E0086

Authorized 2012

Model 6290

C E0086

Authorized 2014



359419-033 cs OUS 2018-06

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.